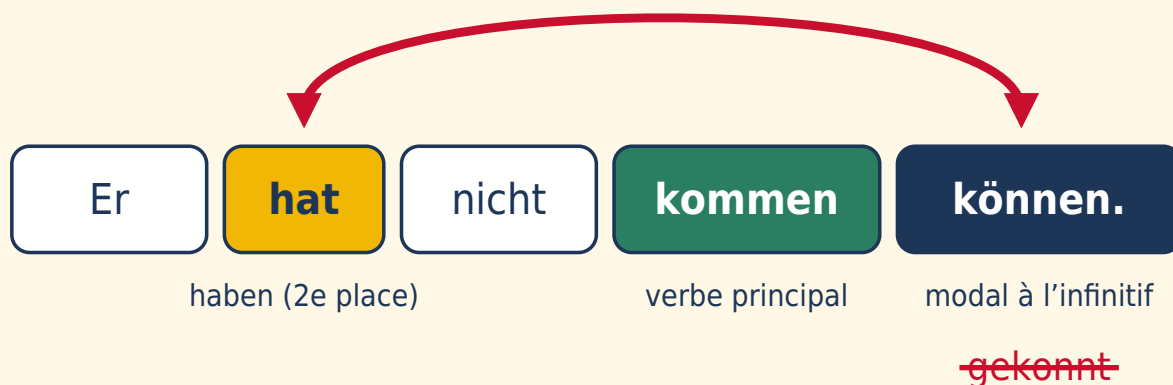


Le double infinitif

Cours d'allemand en Terminale

Deux infinitifs côte à côte en fin de phrase



« Il n'a pas pu venir. »

Au parfait, le modal garde la forme de l'infinitif : können, et non gekonnt.

Découvrir le double infinitif en allemand en Terminale

Lis d'abord ce message qu'une lycéenne envoie à sa grand-mère. Elle s'excuse de ne pas être venue à son anniversaire. Repère les deux derniers mots de chaque phrase.

Liebe Oma, es tut mir wirklich leid, dass ich am Sonntag nicht zu deinem Geburtstag habe kommen können. Ich habe den ganzen Tag für das Abitur lernen müssen. Eigentlich habe ich dir ein Gedicht vortragen wollen. Das mache ich jetzt nächste Woche. Übrigens habe ich endlich mein Fahrrad reparieren lassen. Jetzt kann ich dich bald mit dem Rad besuchen! Viele liebe Grüße, deine Lena

Texte écrit pour allemand-pdf.fr.

Tu remarques une forme étonnante : **Ich habe lernen müssen**. On attendrait le participe **gemusst**. Pourtant, l'allemand emploie ici l'infinitif **müssen**. On obtient donc deux infinitifs à la suite : **lernen müssen**. C'est le double infinitif.

Observe aussi **reparieren lassen** : le verbe **lassen** suit la même règle. Enfin, regarde la première phrase. Dans la subordonnée en **dass**, l'auxiliaire **habe** n'est pas à la fin, mais devant les deux infinitifs.

Former le double infinitif au parfait

Règle

Quand un verbe de modalité au parfait accompagne un autre verbe, il ne prend pas la forme du participe II. Il reste à l'infinitif. La phrase se termine donc par **infinitif du verbe principal + infinitif du modal** : **Ich habe arbeiten müssen.** (J'ai dû travailler.)

Définition

Les grammaires allemandes parlent d'**Ersatzinfinitiv**, c'est-à-dire d'« infinitif de remplacement ». En effet, l'infinitif du modal remplace le participe II attendu.

L'auxiliaire est toujours **haben**, car c'est le modal qui le choisit. On dit donc **Er hat nicht kommen können.**, même si **kommen** forme seul son parfait avec **sein**. De même : **Wir haben nach Berlin fahren wollen.**

Modal	Modal employé seul	Avec un autre verbe
können	Ich habe es nicht gekonnt.	Ich habe nicht kommen können .
müssen	Wir haben es gemusst.	Wir haben warten müssen .
wollen	Das habe ich nicht gewollt.	Sie hat ausgehen wollen .
dürfen	Er hat es nicht gedurft.	Er hat nicht mitfahren dürfen .
sollen	—	Ihr habt anrufen sollen .

Quand le modal est employé seul, sans autre verbe, on garde le participe II normal : **Das habe ich nicht gewollt.** (Je ne l'ai pas voulu.) Le double infinitif n'apparaît donc que si deux verbes sont présents. Par ailleurs, **mögen** s'emploie surtout seul : **Ich habe den Film gemocht.**

Plus-que-parfait et subjonctif II passé

La même règle vaut au plus-que-parfait : **Sie hatte nicht anrufen können.** Elle vaut aussi au subjonctif II passé, très fréquent pour exprimer un reproche ou un regret. Par exemple : **Du hättest früher anrufen sollen.** (Tu aurais dû appeler plus tôt.) Ou encore : **Wir hätten länger bleiben können.** (Nous aurions pu rester plus longtemps.)

Lassen, sehen et hören : la même construction

Règle

lassen (faire faire, laisser), **sehen** et **hören** se construisent directement avec un infinitif. Au parfait, **lassen** prend lui aussi la forme de l'infinitif : **Ich habe mein Fahrrad reparieren lassen.** (J'ai fait réparer mon vélo.)

Beispiel

- **Die Eltern haben die Kinder allein spielen lassen.** (Les parents ont laissé les enfants jouer seuls.)
- **Sie hat sich die Haare schneiden lassen.** (Elle s'est fait couper les cheveux.)
- **Ich habe ihn kommen sehen.** (Je l'ai vu venir.)
- **Wir haben die Nachbarin singen hören.** (Nous avons entendu la voisine chanter.)

Avec **sehen** et **hören**, le double infinitif est la forme recommandée à l'écrit. À l'oral, on entend aussi le participe : **Ich habe ihn kommen gesehen.** Cette variante existe, mais dans une copie, préfère le double infinitif. Avec **lassen** au sens de « faire faire », emploie toujours l'infinitif.

Wortschatz

Allemand	Français
das Auto reparieren lassen	faire réparer la voiture
sich die Haare schneiden lassen	se faire couper les cheveux
jemanden warten lassen	faire attendre quelqu'un
etwas kommen sehen	voir venir quelque chose
jemanden lachen hören	entendre quelqu'un rire
früh aufstehen müssen	devoir se lever tôt
nicht mitkommen können	ne pas pouvoir venir
einen Termin absagen müssen	devoir annuler un rendez-vous

Placer le double infinitif dans la subordonnée

Dans la subordonnée : l'auxiliaire passe devant

Es tut ihm leid, dass er nicht hat kommen können.

correct



hat + infinitif + infinitif du modal

~~... dass er nicht kommen können hat.~~

Exception à la règle du verbe conjugué en dernière position
même ordre avec lassen, sehen, hören : *dass ich es habe machen lassen*

Dans la subordonnée, l'auxiliaire se place devant les deux infinitifs.

Règle

Dans une subordonnée, le verbe conjugué va normalement à la fin. Le double infinitif fait exception : l'auxiliaire se place **devant** les deux infinitifs.

- **Es tut ihm leid, dass er nicht hat kommen können.**
- **Ich glaube, dass sie ihr Handy hat reparieren lassen.**
- **Ich finde, dass du früher hättest anrufen sollen.**

Achtung !

Trois erreurs reviennent souvent. D'abord, l'auxiliaire ne passe pas à la fin : « dass er nicht kommen können hat » est faux. Ensuite, l'auxiliaire est **haben** : « Er ist nicht kommen können » est faux. Enfin, le modal ne prend pas la forme du participe : « Ich habe lernen gemusst » est faux. Les formes justes sont donc **dass er nicht hat kommen können**, **Er hat nicht kommen können** et **Ich habe lernen müssen**.

Double infinitif ou prétérit : que choisir ?

À l'oral comme à l'écrit, les modaux s'emploient très souvent au prétérit : **Ich musste lernen**. **Er konnte nicht kommen**. Ces phrases sont plus légères que **Ich habe lernen müssen**. Les deux formes sont correctes.

Cependant, le double infinitif reste très courant avec **lassen**. Surtout, il est indispensable au subjonctif II passé : **Du hättest es mir sagen sollen**. On le retrouve aussi au passif avec un modal, par exemple **Das Projekt hat verschoben werden müssen**. Pour ce dernier point, revois le cours sur le passif parfait.

Méthode

1. Remplace le modal conjugué par **haben** conjugué.
2. Laisse le verbe principal à l'infinitif, en fin de phrase.
3. Ajoute l'infinitif du modal tout à la fin.
4. Dans une subordonnée, place **haben** devant les deux infinitifs.

Par exemple : **Ich muss früh aufstehen**. → **Ich habe früh aufstehen müssen**. → ..., **weil ich früh habe aufstehen müssen**.

À retenir

- Modal + verbe au parfait : **haben** + infinitif + infinitif du modal.
- Modal seul : participe II normal, **Ich habe es nicht gekonnt**.
- Même règle avec **lassen**, et de préférence avec **sehen** et **hören**.
- Subordonnée : ..., **dass er nicht hat kommen können**.
- Subjonctif II passé : **Du hättest anrufen sollen**.